

الاستشارات الاجتماعية للاجئين والمهاجرين

نحن نساعدك!

نتطلع ونسعى لمساعدتك في اتخاذ خطواتك الأولى في ألمانيا، كما يسعدنا أن نقدم لك الدعم والاستشارة في حياتك اليومية، وتقديم معلومات حول العديد من الموضوعات

- هل لديك مشكلة في فهم الخطابات ورسائل الدوائر الحكومية؟
- هل تحتاج إلى المساعدة في ملء الطلبات لتقديمها للجهات الألمانية؟
- هل تبحث عن دورات لتعلم اللغة الألمانية؟
- هل تبحث عن شقة؟ أو تحتاج المساعدة في الانتقال من سكن لآخر؟
- هل تشعر أنك لست على ما يرام؟ هل يحتاج أطفالك إلى مساعدة؟
- هل تحتاج إلى مترجم أو مرافقة للدوائر أو السلطات الألمانية؟
- هل تبحث عن تدريب أو وظيفة؟

يمكنك التواصل معنا وتحديد موعد للمقابلة!

(11.00-12.30)

الثلاثاء من كل أسبوع من الساعة الحادية عشرة حتى الثانية عشرة والنصف ظهرًا
العنوان: مكتب العمل التطوعي Büro Forum Ehrenamt
المكان: Haus Heisterbach / Königswinter

(18.00-19.30)

الثلاثاء من كل أسبوع من الساعة السادسة مساءً حتى السابعة والنصف مساءً
المكان: كامب اللاجئين – حجرة العمل التطوعي في شتيلدورف
Flüchtlingsunterkunft Stieldorf Ehrenamtsraum / Sportplatz 2

(16.00-18.00)

الخميس من كل أسبوع من الساعة الرابعة عصرًا حتى السادسة مساءً
المكان: Begegnungsstätte „Grenzenlos“
Wilhelmstrasse 45 / Ecke / Bahnstrasse,
53639 Königswinter

Sozialberatung für Geflüchtete und Migranten

Wir helfen Ihnen

Wir freuen uns Ihnen bei den ersten Schritten in ihrer neuen Heimat zu helfen. Wir unterstützen Menschen im Alltag und informieren zu vielen Themen:

- Haben Sie Probleme Briefe zu verstehen?
- Müssen Sie Anträge ausfüllen?
- Suchen Sie ein Sprachangebot?
- Suchen Sie eine Wohnung? Oder Umzugshilfe?
- Geht es Ihnen nicht gut? Brauchen Ihre Kinder Hilfe?
- Brauchen Sie einen Dolmetscher oder Begleitung zu Behörden?
- Suchen Sie ein Praktikum oder einen Job?

Kommen Sie vorbei oder vereinbaren sie einen Termin!

dienstags 11.00-12.30 Uhr

Haus Heisterbach / Königswinter
Büro Forum Ehrenamt

dienstags 18.00-19.30 Uhr

Flüchtlingsunterkunft Stieldorf Ehrenamtsraum /
Sportplatz 2

donnerstags 16.00-18.00 Uhr

Begegnungsstätte „Grenzenlos“
Wilhelmstrasse 45 /
Ecke / Bahnstrasse, 53639 Königswinter

Forum

Ehrenamt

Wir engagieren uns.

Kontakt:

info@integration-koenigswinter.de
Telefon: 02223 / 9236-39

c/o Forum Ehrenamt –
Freiwilligenagentur für Königswinter und Umgebung
Perspektiven für das Leben e.V.
Haus Heisterbach, 53639 Königswinter
Telefon: 02223 / 9236-0
www.forum-ehrenamt.de

Mit freundlicher Unterstützung:



Ministerium für Arbeit,
Gesundheit und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen



Forum

Ehrenamt

Wir engagieren uns.

Sozialberatung für Geflüchtete

Wir helfen Ihnen

Deutsch

نحن نساعدك!

Arabisch

Nous vous soutenons

Französisch

Мы поможем вам.

Russisch

We are here to help

Englisch

ما همرای شما کمک می کنیم

Dari

مشوره برای مهاجرین

ما همراه شما کمک می‌کنیم

خوشحال هستیم که شما را در قدم های نو در وطن نو تان همکاری کنیم. ما برای مردم از موضوعات مربوط به زندگی روزمره و هم‌چنان در موارد ذیل معلومات می‌دهیم:

- آیا در فهمیدن نامه ها مشکل دارید؟

- آیا باید درخواستی را خانه پری کنید؟

- آیا به دنبال فرصت های یادگیری زبان هستید؟

- آیا خانه می پالید؟ آیا برای کوچ کشی کردن کمک می‌خواهید؟

- آیا احساس خوبی ندارید؟ آیا فرزندان شما به کمک نیاز دارند؟

- آیا شما به ترجمان و یا شخص را که به دفاتر همراهی کند، لازم دارید؟

- آیا می‌خواهید ستاژ نموده و یا می‌خواهید کار کنید؟

Social counselling for refugees and migrants

We are here to help

We are happy to support you while taking the first steps in Germany/your new home/Königswinter. We offer information regarding many different topics and can provide guidance in your everyday life:

- Do you have problems understanding letters?
- Do you need help filling in forms?
- Are you looking for support learning German?
- Are you looking for a place to live? Do you need help moving into a new apartment?
- Are you not feeling well? Do your children need help?
- Do you need a translator or support when interacting with the public offices/authorities?
- Are you looking for an internship or job?

Социальные консультации для беженцев и мигрантов.

Мы поможем вам.

Мы рады оказать Вам помощь совершении Ваших первых шагов в нашей стране. Мы поддерживаем людей в повседневной жизни и информируем по следующим темам:

- Вы затрудняетесь понять содержание письменного сообщения?
- Вам нужно заполнить формуляры?
- Вы ищите помощи в изучении языка?
- Вы ищете квартиру? Или помощь в организации переезда?
- Вы себя плохо чувствуете? Помощь нужна Вашим детям?
- Вам нужен переводчик или помощник при общении с учреждениями?
- Вы ищите место практиканта или работу? У вас проблемы с пониманием писем?

Conseil social pour les réfugiés et les migrants

Nous vous soutenons

Nous sommes là pour vous soutenir pendant vos premiers pas dans votre nouveau domicile. Nous vous aidons dans votre vie quotidienne et nous fournissons des informations sur beaucoup de sujets:

- Avez-vous du mal à comprendre vos lettres ?
- Devez-vous remplir des formulaires ?
- Avez-vous besoin d'aide avec l'apprentissage de l'allemand ?
- Cherchez-vous un appartement ? Avez-vous besoin d'aide avec votre déménagement ?
- Êtes-vous mal à l'aise? Est-ce que vos enfants ont besoin d'aide ?
- Avez-vous besoin d'un traducteur / d'une traductrice? Souhaitez-vous du soutien pendant vos rendez-vous avec les autorités publiques ?
- Cherchez-vous un stage ou un emploi ?

اینجا مراجعه نموده و یا با ما وقت ملاقات تعیین کنید!

Please do not hesitate to visit us at the below listed places and times. Or schedule an appointment with us!

Заходите к нам и договоритесь о конкретном термине.

N'hésitez pas à nous rendre visite pendant les horaires listés ci-dessous. Ou fixez un rendez-vous avec nous!

هر سه شنبه از ساعت ۱۱:۰۰ الی ۱۲:۳۰
Haus Heisterbach / Königswinter
Büro Forum Ehrenamt

Tuesday 11.00-12.30 am
Haus Heisterbach / Königswinter
Büro Forum Ehrenamt

Вторник 11.00-12.30
Haus Heisterbach / Königswinter
Büro Forum Ehrenamt

Mardi 11h00-12h30
Haus Heisterbach / Königswinter
Büro Forum Ehrenamt

هر سه شنبه از ساعت ۱۸:۰۰ الی ۱۹:۳۰
Flüchtlingsunterkunft Stieldorf Ehrenamtsraum /
Sportplatz 2

Tuesday 6.00-7.30 pm
Flüchtlingsunterkunft Stieldorf Ehrenamtsraum /
Sportplatz 2 (accomodation centre for refugees)

Вторник 18.00-19.30
Flüchtlingsunterkunft Stieldorf Ehrenamtsraum /
Sportplatz 2

Mardi 18h00-19h30
Flüchtlingsunterkunft Stieldorf Ehrenamtsraum /
Sportplatz 2 (centre d'hébergement des réfugiés)

هر پنجشنبه از ساعت ۱۶:۰۰ الی ۱۸:۰۰
Begegnungsstätte „Grenzenlos“
Wilhelmstrasse 45 /
Ecke / Bahnhofsstrasse, 53639 Königswinter

Thursday 4.00-6.00 pm
Begegnungsstätte „Grenzenlos“
Wilhelmstrasse 45 /
Ecke / Bahnhofsstrasse, 53639 Königswinter

Четверг 16.00-18.00
Begegnungsstätte „Grenzenlos“
Wilhelmstrasse 45 /
Ecke / Bahnhofsstrasse ,53639 Königswinter

Jeudi 16h00-18h00
Begegnungsstätte „Grenzenlos“ (lieu de
rencontre „Grenzenlos“) Wilhelmstrasse 45 /
Ecke / Bahnhofsstrasse, 53639 Königswinter